



ISTITUTO COMPRESIVO CESARE CANTÙ
Codice fiscale 80124430150 - Codice meccanografico MIIC8CF006
www.icscantu.com

scuola dell'infanzia
scuola primaria C. Cantù
scuola primaria A. Frank
scuola sec. I grado U.
Saba

Via Dora Baltea, 24 Milano ☎ 02 88446937
Via Dei Braschi, 12 Milano ☎ 02 88448316
Via Dora Baltea, 24 Milano ☎ 02 88448371
Via del Volga, 3 Milano ☎ 02 88447211

PATTO EDUCATIVO DI CORRESPONSABILITA' SCUOLA-FAMIGLIA

"اتفاق لتقاسم المسؤولية " المدرسة والأسرة

OFFERTA FORMATIVA

عرض تكويني

SCUOLA SECONDARIA	المدرسة الثانوية	SCUOLA SECONDARIA	المدرسة الثانوية	SCUOLA SECONDARIA	المدرسة الثانوية
LA SCUOLA SI IMPEGNA Aالمدرسة تلتزم	LA FAMIGLIA SI IMPEGNA A ...	العائلة تلتزم	LO STUDENTE SI IMPEGNA A ...	الطالب يلتزم
Garantire un piano formativo basato su progetti ed iniziative volte a promuovere il benessere e il successo dello studente, nel rispetto dei suoi ritmi e tempi di apprendimento, la sua valorizzazione come persona, la sua realizzazione umana e sociale.	تقديم خطة التدريب القائمة على المشاريع و المبادرات الرامية إلى تعزيز الرفاه و نجاح الطالب مع إحترام إيقاعات و وقت التعلم، و القيمة الشخصية، و التتمية البشرية والاجتماعية	Prendere visione del piano formativo, dividerlo, discuterlo con i propri figli, assumendosi la responsabilità di quanto espresso e sottoscritto.	دراسة خطة التدريب، و تبادل الآراء و مناقشته مع أطفالهم، مع تحمل المسؤولية عما تم التوقيع عليه	Condividere con gli insegnanti e la famiglia la lettura del piano formativo, discutendo con loro ogni singolo aspetto di responsabilità	تقاسم خطة التدريب مع المدرسين و الاسرة، و مناقش معهم كل جانب من لمسؤولية
Illustrare e motivare i contenuti, i metodi e gli obiettivi del proprio insegnamento, facendo partecipi gli alunni della	شرح و حث المحتويات، وطرق واهداف دراستهم. مع الطلبة في اختيار الطريق الذي يجب	Favorire l'autonomia personale del proprio figlio attraverso l'educazione al rispetto ed alla cura della persona sia nell'igiene che	تعزيز استقلالية الابن من خلال التربية علا احترام و رعاية نظافة الجسم والملابس، و طبيعة الحال داخل		

<p>sceita del percorso da portare avanti. Precisare le finalità e i traguardi da raggiungere nelle diverse disciplina.</p>	<p>اتباعه. تحديد الهدف الذي يود تحقيقه في مختلف التخصصات</p>	<p>nell'abbigliamento, decoroso e adeguato all'ambiente scolastico.</p>	<p>البيئة المدرسية</p>		
<p>Offrire iniziative concrete per il recupero di situazioni di ritardo e di svantaggio, al fine di favorire il successo formativo e combattere la dispersione scolastica. Promuovere il merito e incentivare le situazioni di eccellenza.</p>	<p>تقترح خطوات ملموسة لاستعادة الوضع في وقت متأخر من الحرمان, من أجل تعزيز النجاح التعليمي ومكافحة التشوهات المدرسي. تعزيز واحترام حالة التميز.</p>	<p>Essere da guida ad un corretto uso del tempo in relazione alle varie attività pomeridiane, scolastiche ed extrascolastiche.</p>	<p>ليكون دليلاً على الاستخدام السليم للوقت في مايتعلق بأنشطة مختلفة بعد الظهر, مدرسية والامنهجية</p>		
<p>Favorire la piena integrazione degli studenti diversamente abili, promuovere iniziative di accoglienza e integrazione degli studenti stranieri, tutelandone la lingua e la cultura.</p>	<p>أ, تعزيز الاندماج الكامل للطالب المعوقين, تشجيع المبادرات للاستقبال ودمج الطلاب الاجانب مع المحافظة على اللغة والثقافة</p>	<p>Assicurare la puntualità, la regolarità di frequenza anche nella giornata di rientro pomeridiano. Evitare periodi di assenza nel corso dell'anno scolastico (ad es. arrivi ad anno iniziato o partenze anticipate) che possono compromettere il percorso scolastico dei ragazzi. Giustificare le assenze di propria mano il giorno del rientro a scuola del figlio, non i giorni successivi. Firmare le comunicazioni provenienti dalla scuola. Procurare in tempi brevi tutto il materiale necessario e i libri per garantire lo svolgersi delle attività scolastiche. Informare la scuola di eventuali problemi che possono avere conseguenze sull'andamento scolastico dell'allievo.</p>	<p>ظمان الالتزام بالمواعيد والانتظام في الحضور حتى في فترة الظهيرة. تجنب الغياب خلال فترة السنة (على سبيل المثال, عدم الحضور في بداية السنة الدراسية او المغادرة قبل النهاية لكي لا يؤثر على تعليم الاطفال. تبرير الغياب خلال نفس اليوم الذي يرجع فيه الطالب الى المدرسة. التوقيع على الاشعارات المدرسية. توفير في وقت قصير المعدات اللازمة والكتب لظمان مواولة الانشطة المدرسية. إبلاغ المدرسة على أي مشاكل قد تكون لها عواقب أداء المدرسة</p>		
<p>Stimolare e attivare percorsi volti al benessere e alla tutela della salute degli studenti.</p>	<p>تحفيز وتنشيط المسارات التي تهدف إلى رعاية وحماية صحة الطلاب</p>	<p>Sostenere e controllare i propri figli nel mantenimento degli impegni scolastici, sia per quanto riguarda lo studio</p>	<p>دعم ومراقبة ابنائهم في الحفاظ على التزامات المدرسة, سواء بالنسبة للدراسة و المهام الكتابية. ضمان الحضور للدروس</p>		

		<p>che i compiti scritti. Assicurare la frequenza a corsi di recupero e di potenziamento nel caso siano ritenuti necessari/opportuni dal Consiglio di classe. In caso di necessità, con il consiglio degli insegnanti, attivarsi per cercare aiuti efficaci per le difficoltà riscontrate nel ragazzo (ad es. inserirlo in attività extrascolastiche di doposcuola o prendere contatti con servizi di specialisti)</p>	<p>وتعزيزها في حالة الإشارة من طرف مجلس الفصل في حالة الضرورة، مع مجلس المدرسة لمواجهة الصعوبات التي يمكن الطالب مواجهتها (دمج الطالب في أنشطة ما بعد المدرسة أو إجراء اتصالات مع الخدمات المتخصصة)</p>		
--	--	--	---	--	--

RELAZIONALITÀ

تقرير

SCUOLA SECONDARIA	المدرسة الثانوية	SCUOLA SECONDARIA	المدرسة الثانوية	SCUOLA SECONDARIA	المدرسة الثانوية
LA SCUOLA SI IMPEGNA A ...	المدرسة تلتزم	LA FAMIGLIA SI IMPEGNA A ...	العائلة تلتزم	LO STUDENTE SI IMPEGNA A..	الطالب يلتزم
<p>Creare un clima sereno in cui stimolare il dialogo e la discussione, favorendo la conoscenza ed il rapporto reciproco tra studenti, l'integrazione, l'accoglienza, il rispetto di sé e dell'altro.</p>	<p>خلق مناخ هادئ لتحفيز الحوار ما والنقاش، مع تعزيز المعرفة والعلاقة المتبادلة بين الطلاب، الاندماج، الاستقبال، احترام الذات والآخر، تشجيع المواهب والتميز، السلوك الصلب، الحرية، الشعور بالمواطنة</p>	<p>Condividere con gli insegnanti linee educative comuni, consentendo alla scuola di dare continuità alla propria azione educativa. Chiedere tutte le volte che non si è capito qualcosa in merito alla vita scolastica.</p>	<p>مشاركة المدرسين في خطة تعليمية مشتركة السماح للمدرسة لاعطاء الاستمرارية في العمل التعليمي. يمكن طلب المساعدة عند وجود أي مشاكل مدرسية</p>	<p>Mantenere costantemente un comportamento positivo e corretto, rispettando l'ambiente scolastico inteso come insieme di persone, oggetti e situazioni.</p>	<p>المداومة على السلوك الإيجابي والصحيح مع احترام البيئة المدرسية و يهدف الى مجموعة من الناس والاشياء والاوزاع</p>
<p>Promuovere il talento e l'eccellenza, comportamenti ispirati alla partecipazione solidale, alla gratuità, al senso di cittadinanza.</p>					

PARTECIPAZIONE

مشاركة

SCUOLA SECONDARIA	المدرسة الثانوية	SCUOLA SECONDARIA	المدرسة الثانوية	SCUOLA SECONDARIA	المدرسة الثانوية
LA SCUOLA SI IMPEGNA A ...	المدرسة تلتزم	LA FAMIGLIA SI IMPEGNA A ...	العائلة تلتزم	LO STUDENTE SI IMPEGNA A..	الطالب يلتزم
Ascoltare e coinvolgere gli studenti e le famiglie, richiamandoli ad un'assunzione di responsabilità rispetto a quanto espresso nel patto formativo.	الاستماع، وإشراك الطلاب والعائلات. تولي المسؤولية فيما يتعلق بإتقافية التدريب	Partecipare agli incontri periodici programmati dalla scuola (assemblee, colloqui individuali) e a seguire il percorso educativo-didattico dei propri figli. Non mancare in particolare ai colloqui con gli insegnanti e con i mediatori linguistico culturali.	المشاركة في الاجتماعات المقررة من طرف المدرسة (المجالس، المقابلات الفردية) إتباع المسار الثقافي والتعليمي لاطفالهم. يجب الحضور في لقاءات المدرسين وكذلك الوسيط اللغوي	Frequentare regolarmente i corsi e assolvere assiduamente agli impegni di studio. Favorire in modo positivo lo svolgimento dell'attività didattica e formativa, garantendo costantemente la propria attenzione e partecipazione alla vita della classe.	حضور الدروس بانتظام والوفاء بالالتزامات المدرسية، تعزيز إيجابي في تطوير أنشطة التعليم والتعليم، ضمان باستمرار الاهتمام والمشاركة في الحياة المدرسية

INTERVENTI EDUCATIVI

التدخلات التعليمية

SCUOLA SECONDARIA	المدرسة الثانوية	SCUOLA SECONDARIA	المدرسة الثانوية	SCUOLA SECONDARIA	المدرسة الثانوية
LA SCUOLA SI IMPEGNA A ...	المدرسة تلتزم	LA FAMIGLIA SI IMPEGNA A ...	العائلة تلتزم	LO STUDENTE SI IMPEGNA A..	الطالب يلتزم
Comunicare costantemente con le famiglie, informandole sull'andamento didattico-disciplinare degli studenti.	تواصل مستمر مع الأسر مع إبلاغهم بالانضباط التعاملي للطلبة، فرض قواعد للسلوك، واللوائح والمحاضرات (عدم استعمال الهاتف أو أي أجهزة اليكترونية). إتخاذ التدابير الكافية في حالة أي مخالفة	Prendere visione di tutte le comunicazioni educative provenienti dalla scuola. Qualora si tratti di provvedimenti disciplinari, prendere, in primo luogo contatti con il/i docente/i, dopo di che discutere con i figli allo scopo di riflettere	أخذ بعين الاعتبار البلاغات المقدمة من طرف المدرسة، في حالة إتخاذ إجراءات تأديبية في حق الطالب، يجب الاتصال أولاً بالمدرس، وبعد ذلك مع الابن حول الخلاف	Riferire in famiglia le comunicazioni provenienti dalla scuola e dagli insegnanti. Favorire il rapporto e il rispetto tra i compagni sviluppando situazioni di integrazione e solidarietà	تزويد العائلة بكل الإقتراحات القادمة من المدرسة والمدرسين، تعزيز العلاقة والإحترام بين الطلبة لكي يتم تنمية وضعية إندماج وتضامن

<p>Fare rispettare le norme di comportamento, i regolamenti ed i divieti (ad es. divieto di utilizzo di telefonini e altri dispositivi elettronici). Prendere adeguati provvedimenti disciplinari in caso di infrazioni.</p>		<p>sugli episodi di conflitto.</p>			
--	--	------------------------------------	--	--	--